

# AGIR ensemble

25  
ANS  
DE  
SOLIDARITÉ



RAPPORT ANNUEL  
2007

**HANDICAP  
INTERNATIONAL**

CANADA

# Rapport Annuel 2007

## table des matières

Handicap International, 25 ans de solidarité .....2	Une année riche en événements de sensibilisation ..... 8
Les mines et les Bombes à sous-munitions .....3	Une contribution technique à souligner .... 9
Handicap International dans le monde .....4	Le recrutement : stagiaires, bénévoles, expatriés .....10
Les programmes : en direct du terrain .....6	Les états financiers ..... 11
Les bailleurs de fonds et partenaires .....7	Remerciements ..... 13



© Handicap International



Rédaction : Nancy De Graff, Sandrine Guillot, Ndèye-Anta Khoudia Ndiaye

Design : Bessner & Bessner Communications

Toutes les photos utilisées dans ce document sauf celles dont le droit d'auteur est précisé, sont la propriété de Handicap International © Handicap International

Crédits photos:

Photo principale et insertion ©Soriyeen Men pour Handicap International

Entête page 8 ©Ursula Meissner pour Handicap International

Entête page 9 © Tom Wagner pour Handicap International

Entête page 10 © Pinong pour Handicap International

Entête page 11 © Fred Denis pour Handicap International

Entête page 13 © J-M. Delage pour Handicap International



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## LE MOT DU PRÉSIDENT

2007 a été une année décisive pour Handicap International Canada. En effet, l'association est passée à la vitesse supérieure parmi les ONG ayant une influence sur la scène canadienne. Nous avons apporté notre soutien continu aux programmes sur le terrain, grâce à l'obtention de niveaux de financements significatifs et en envoyant des professionnels hautement qualifiés dans plusieurs pays. Ces actions nous ont permis de mener à bien et de diriger les programmes du mouvement Handicap International à travers le monde. Nous avons rempli notre mandat afin que le public



canadien soit sensibilisé au danger terrifiant de l'utilisation des sous-munitions et afin de soutenir le processus en cours, qui mènera au Traité d'Oslo en 2008. Nous nous sommes également attachés à maintenir une attention toute particulière sur le problème persistant des mines antipersonnel dans le monde et les nombreuses causes de handicap. Nous avons d'autre part, amélioré notre visibilité grâce à

l'organisation de plusieurs événements tels que notre première pyramide de chaussures et le symposium sur les mines antipersonnel qui s'est tenu à Ottawa à la fin de l'année. Ces deux événements ont été un immense succès et nous tenons à remercier nos membres et nos partenaires pour leur soutien continu, ainsi que l'Agence Canadienne de Développement International (ACDI) et le Syndicat des Travailleurs Canadiens de l'Automobile (TCA) pour les financements très importants qu'ils nous ont fournis. Ceux-ci nous ont permis de faire une différence dans la vie de personnes handicapées à travers le monde. Avec l'arrivée de l'année 2008, fort du succès de l'année précédente, nous irons encore plus loin et ce, grâce à vous.

## LE MOT DE LA DIRECTRICE

Si l'année écoulée s'est révélée marquante dans l'évolution de Handicap International Canada, elle l'a été pour de nombreuses raisons : recrutement de plusieurs nouveaux membres de l'équipe, expansion et consolidation de nos activités, croissance dans la mobilisation et l'affectation de ressources financières, humaines et techniques, incursion dans l'univers médiatique, montée en puissance de la reconnaissance de notre expertise et de notre savoir-faire par nos pairs... La liste est longue. Néanmoins, elle révèle une



concentration et un déploiement d'efforts sans précédent de tous les employés, stagiaires, membres, bénévoles, donateurs et collaborateurs de Handicap International Canada, réunis pour une seule et même mission : la restauration des capacités d'agir des personnes handicapées à travers le monde. C'est cette mission qui a animé notre motivation à toujours faire plus, à

toujours aller plus loin malgré les nombreux défis auxquels nous avons été confrontés tout au long de l'année. Mais surtout, c'est la raison d'être de notre association. À tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont contribué à concrétiser cette mission en 2007 et au nom de tous les partenaires et bénéficiaires avec qui nous travaillons chaque jour sur le terrain, je profite de cette occasion pour vous dire merci! Sans vous, rien de tout ce que nous avons accompli n'aurait été possible et c'est grâce à vous que nous pourrions continuer à mener nos actions.

Colin R. Newhouse  
Président  
Handicap International Canada

Nancy DeGraff  
Directrice  
Handicap International Canada



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

# Handicap International, 25 ans de solidarité

## L'ANNÉE 2007 POUR LE MOUVEMENT HANDICAP INTERNATIONAL :



- 25 ans de présence dans le monde
- 59 pays d'intervention
- 275 collaborateurs affectés aux missions sociales (expatriés)
- 3 143 personnels nationaux sur le terrain (emplois directs et indirects)
- 8 sections dans le monde constituent le réseau Handicap International

\* NB : Ces chiffres regroupent les 8 sections de Handicap International à travers le monde

En 2007, le mouvement Handicap International célébrait les 25 ans de son existence. Le principe fondateur de notre association est d'apporter une aide durable à toute personne en situation de handicap, à sa famille et à sa communauté et promouvoir leurs droits.

Les programmes de Handicap International sont déployés aussi bien dans des contextes de crise que dans une perspective de développement selon une approche globale et inclusive qui considère les personnes handicapées au sein de leur environnement social, économique et culturel.

Handicap International place les personnes handicapées au cœur de sa stratégie d'intervention, en mettant un point d'honneur à ce que les populations aidées deviennent progressivement actrices de leur propre développement. Autrement dit, il s'agit de permettre aux personnes ayant des incapacités, de vivre dignement par l'égalité de l'accès aux soins, mais aussi au travail et aux loisirs.

### LA FAMILLE HANDICAP INTERNATIONAL

Handicap International dispose d'un réseau de 8 sections à travers le monde, implantées en France, en Belgique, en Suisse, au Luxembourg, en Allemagne, au Royaume-Uni, au Canada et aux États-Unis. Afin de renforcer ce réseau, le projet de création d'une fédération, initiée en 2003, suit son cours et les divers membres du personnel de Handicap International se réunissent régulièrement afin de partager les meilleures pratiques et planifier des activités conjointes.

### HANDICAP INTERNATIONAL CANADA

La section canadienne de Handicap International a été fondée en 2003 et depuis, nous avons fait du chemin, accomplissant un bon nombre d'objectifs que nous nous étions fixés. L'année 2007 a été l'année de tous les changements pour notre section, notamment sur le plan de la composition de notre personnel. Notre équipe, jeune et dynamique, s'est transformée au cours de l'année 2007 avec l'arrivée d'une nouvelle chargée de communication, événements et collecte de fonds; d'une responsable du recrutement et enfin d'un nouveau correspondant programmes. De plus, en mai 2007, lors de notre soirée de recrutement, de nouveaux membres se sont joints à l'association, qui en compte à présent 25.

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Les membres de notre Conseil d'administration se sont retrouvés régulièrement, au cours de cette année, afin d'appuyer la direction dans son travail, tant au niveau du partenariat-entreprise que de la collecte de fonds, ainsi que pour l'organisation de la pyramide de chaussures. L'implication des membres du Conseil d'administration est telle que le Président, M. Colin R. Newhouse, a vécu une expérience enrichissante au Nicaragua au début du mois de mai dans le but de visiter les programmes de Handicap International en Amérique centrale, d'échanger avec les membres de l'équipe et de rencontrer les partenaires locaux.

En ce qui concerne la composition de notre Conseil d'administration, deux faits marquants méritent d'être soulignés : le départ en fin d'année de notre dévoué secrétaire, Philippe Satre, en fonction depuis 2004, et l'intégration d'un nouveau membre, François Boscher dont la candidature a été acceptée à l'unanimité.



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Les mines antipersonnel et les bombes à sous-munitions

### OTTAWA... DIX ANS APRÈS, SOUVENIRS D'UNE MOBILISATION EXEMPLAIRE

L'année 2007, a été pour nous l'année de toutes les célébrations et notamment celle du dixième anniversaire du maintenant très célèbre Traité d'Ottawa signé en décembre 1997, et qui interdit la production, la vente, l'utilisation et le stockage des mines antipersonnel. Ce Traité consacre Handicap International comme Co-prix Nobel de la Paix avec cinq autres ONG fondatrices de la Campagne Internationale pour Interdire les Mines Antipersonnel (ICBL). Dix ans après ce résultat inédit dans l'histoire des armes conventionnelles, le bilan reste mitigé. Au nombre des points positifs, 158 États figurent aujourd'hui parmi les signataires, et, selon les informations disponibles<sup>1</sup>, seules la Birmanie et la Russie utiliseraient encore cette arme. De plus, 81 États ont achevé la destruction de leurs stocks. Toutefois, de vastes zones d'ombre subsistent : même si l'emploi des mines est désormais largement stigmatisé, les principales puissances militaires (États-Unis, Chine et Russie) refusent toujours d'adhérer au traité. En 2006, près de 6 000 victimes de mines et d'engins non explosés ont été recensées, et 107 pays et territoires demeurent pollués par ces armes, à des degrés divers.

### LES BOMBES À SOUS-MUNITIONS, NOUVEAU COMBAT... IL EST TEMPS D'AGIR!



En 2003, aux côtés d'autres ONG, Handicap International fonde la Coalition contre les Bombes à sous-munitions (CMC). Selon un rapport publié par Handicap International en mai 2007, au moins 440 millions de sous-munitions ont été larguées dans le monde depuis 1965. Plus de 13 000 victimes de ces armes ont été officiellement recensées, dont 98 % de civils.

Les sous-munitions sont des bombelettes regroupées par dizaines, par centaines, voire par milliers, dans des contenants qui sont largués par voie aérienne ou déployés à même le sol. Sachant

que 5 % à 30 % (voire 40 %) de ces sous-munitions n'explosent pas à l'impact, elles représentent un danger pour les populations comparable à celui des mines antipersonnel. Le processus d'Oslo, initié par la Norvège en 2007, vise à élaborer un traité d'interdiction des Bombes à sous-munitions avant la fin de l'année 2008. Nous vous invitons à vous rendre sans plus tarder sur notre site internet [www.sousmunitions.ca](http://www.sousmunitions.ca) et à signer notre pétition pour l'interdiction des BASM.

### LE COMBAT CONTINUE CONTRE L'ARME DES LÂCHES!



- 6 000 victimes de mines et d'engins non explosés en 2006
- 75 % d'entre elles sont des civils
- 1 victime sur 3 est un enfant
- Plus de 8 enfants sur 10

ne survivent pas à leurs blessures

- 176 millions de mines antipersonnel sont encore stockées dans les arsenaux de 46 pays

### LES BOMBES À SOUS-MUNITIONS<sup>2</sup>

- 34 États produisent ou ont produit des BASM depuis 1965 : Allemagne, États-Unis, Espagne, France, Israël, Royaume-Uni, Russie...
- Au moins 15 États (notamment les États-Unis, la France, Israël, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Russie) ont utilisé des BASM depuis les années 1950, en Afghanistan, au Cambodge, au Kosovo, en Irak, au Laos, au Liban, au Vietnam
- En 2007, 77 pays, dont le Canada, la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne et les États-Unis, détenaient des stocks de BASM



1. Source : Observatoire des mines, 2007.

2. Source : Circle of Impact: the Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities, Handicap International, Mai 2007.



URGENCE



ACTIONS CONTRE LES MINES



INSERTION



RÉADAPTATION



SANTÉ PHYSIQUE ET MENTALE



DROITS ET POLITIQUES DU HANDICAP

● Réseau International (sections, bureaux de représentation)

Les frontières et noms des pays présentés dans cette carte n'impliquent pas une appréciation de Handicap International sur le statut des territoires.

# ONAL DANS LE MONDE



- 1 - Programmes appuyés par la coordination régionale d'Afrique de l'Ouest et du Centre (Coraoc), basée à Ouagadougou, au Burkina Faso.
- 2 - Programmes appuyés par la coordination régionale d'Asie du Sud (SARC), basée à New Delhi, en Inde.
- 3 - Programmes appuyés par des services de soutien basés à Nairobi, au Kenya.

NB : (\*) programmes mis en oeuvre uniquement par la section belge de Handicap International. Ils figurent sur cette carte afin d'illustrer fidèlement le volume des actions entreprises par Handicap International.

(\*\*) programmes où la section belge est opérationnelle à nos côtés.

Pays où les activités ont été initiées en 2007 : aucun.

Pays où les activités ont été stoppées en 2007 : Guinée-Bissau, Laos, Roumanie.



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Les programmes: en direct du terrain

Divers projets ont suivis leurs cours cette année. Handicap International Canada a contribué à la réalisation d'actions sur le terrain en mobilisant et affectant des fonds canadiens dans divers projets sur le terrain.

### EN AMÉRIQUE LATINE

#### En Colombie, Projet d'assistance aux victimes du conflit



La Colombie est le théâtre d'un conflit interne qui sévit depuis plus de quatre décennies. Handicap International y mène un projet d'assistance aux victimes (et notamment les victimes de mines) grâce à un financement de l'Agence Canadienne de Développement

International (ACDI) de 173 100 \$ et établi sur une durée de 18 mois. Débuté en mars 2007, ce projet vise à garantir aux civils qui ont été victimes de mines antipersonnel, le soutien auquel ils ont droit, en développant les capacités des institutions publiques et privées du pays. La directrice de Handicap International Canada, de passage en Colombie lors du séminaire régional Amérique Latine en janvier 2007, a pu rencontrer nos partenaires sur le terrain tel que le Comité International de la Croix Rouge et certains centres de soins, afin de mener des discussions préliminaires sur la mise en œuvre de ce projet. En octobre 2007, notre correspondant programmes est allé effectuer une visite de suivi de ce projet qui prendra fin en août 2008.

### LE SAVIEZ-VOUS?

La Colombie a enregistré en 2007, le taux le plus élevé au monde de victimes de mines et de munitions non explosées.

### EN AFRIQUE

#### En Angola, Réinsertion socio-économique

Après 27 années de guerre civile, la situation en Angola reste toujours fragile. Les accidents causés par les mines antipersonnel ou des munitions non explosées se sont multipliés, pesant sur le nombre déjà élevé de personnes handicapées. La ville de Huambo, n'a pas été épargnée de la violence des combats. Handicap International est présent dans cette ville, au sud de l'Angola et mène, grâce au financement du Syndicat des Travailleurs Canadiens de l'Automobile (TCA), un projet d'insertion des personnes handicapées, au sein de la population active et de la main-d'œuvre locale. Le programme offre aux personnes handicapées une formation professionnelle individualisée dans des domaines d'activités économiques en développement.

Nous sommes ravis de vous annoncer que Handicap International a reçu, en avril 2007, de la Commission Nationale intersectorielle de déminage et d'assistance humanitaire en Angola, le "diplôme du mérite" pour son action en faveur de la réinsertion socio-économique des personnes en situation de handicap. Ce prix a été accepté, conjointement avec les 2 associations de personnes handicapées partenaires du projet à savoir Association nationale des personnes handicapées d'Angola (ANDA) et Association de solidarité entre personnes handicapées (ASADEF). Félicitations à toute notre équipe et à nos partenaires!

#### Au Burundi, Assistance aux victimes de mines et PEPAM



Le Burundi a été déchiré par un violent conflit armé débuté en 1993. Les accords de paix signés en 2000 ont permis progressivement aux populations réfugiées de revenir dans les régions limitrophes de leur pays. Grâce au soutien financier de l'ACDI, Handicap International a mis en place un Programme d'éducation pour la prévention des accidents par mines (PEPAM) dans

les provinces de Giteya, Ruyigi, Rutana et Makamba, au sud du pays. Ce projet a pris fin le 31 décembre 2007.

#### Au Mozambique, Déminage et VIH/ SIDA

Le Mozambique, après avoir connu plus de 25 ans de conflits, est en pleine phase de reconstruction à la fois politique et sociale. Toutefois, force est de constater que plusieurs régions sont encore infestées de mines antipersonnel et de munitions non explosées. Handicap International mène donc depuis 1998 des activités de déminage et d'éducation pour la prévention des risques de mines dans différentes régions. Le projet de déminage financé par le TCA a pris fin le 31 octobre 2007. Néanmoins, le travail est loin d'être fini et nous espérons que nos partenaires financiers continueront à appuyer nos actions de déminage dans cette région.

Par ailleurs, un nouveau projet a vu le jour au Mozambique qui a pour thème la sensibilisation au VIH/SIDA dans la municipalité de Matola. Ce nouveau projet, qui a démarré en janvier 2007, est financé par le TCA à hauteur de 250 000 \$ et prendra fin en décembre 2009. Il a pour principal objectif de soutenir le réseau d'associations communautaires travaillant dans le domaine du VIH/SIDA à Matola, à travers des programmes de formation technique, de renforcement organisationnel des associations, de fonds pour des microprojets, et une coordination des actions pour assurer une meilleure cohérence et collaboration entre associations.



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Les bailleurs de fonds et partenaires

### LES INSTITUTIONS GOUVERNEMENTALES

L'Agence Canadienne de Développement International (ACDI) s'impose au fil des années comme l'un de nos partenaires incontournable. La concrétisation de ce partenariat s'est faite lors de l'organisation du Symposium intitulé « Renforcer les liens entre l'action contre les mines et le développement international » organisé conjointement par Handicap International Canada et l'Unité d'action contre les mines de l'ACDI les 4 et 5 décembre 2007 à Gatineau / Ottawa. Ce symposium a été un réel succès et à rassemblé 66 participants venant des quatre coins du monde, dont la participation de Son Altesse Royale le Prince Mired Raad Al Hussein du Royaume Hachémite de Jordanie et de son Excellence l'Ambassadeur de Belgique au Canada, monsieur Jean Lint.



### DES COALITIONS DYNAMIQUES

Handicap International Canada a renouvelé tout au long de cette année son engagement auprès de coalitions actives. Handicap International Canada et Action Mines Canada (AMC) se sont rencontrés à de multiples reprises et ont collaboré de manière exceptionnelle, notamment lors de diverses activités entourant la Semaine de sensibilisation sur les mines antipersonnel, la Pyramide de chaussures au mois de septembre, et par les activités entourant le 10ème anniversaire du Traité d'Ottawa au début du mois de décembre.

Également membre sympathisant de l'Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale (AQOCI), nous avons participé cette année à de nombreuses rencontres, colloques, manifestations et conférences organisées par cette coalition, nous permettant de prendre chaque jour un peu plus notre place dans le milieu des ONG de coopération internationale québécoise et de mener des échanges fructueux avec nos pairs.

### LES PARTENAIRES DE LONGUE DATE

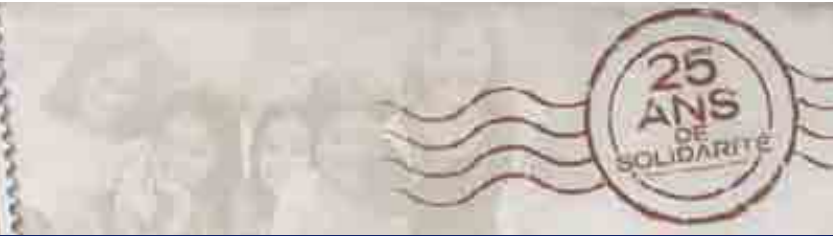


L'Entreprise Rhône Alpes International (ERA) Canada, présente à nos côtés depuis notre création, nous a permis de renforcer notre implantation au Canada. Considéré comme l'un de nos plus fidèles partenaires, cette année a été l'occasion de renforcer notre collaboration au travers de rencontres, visant à présenter nos actions sur le terrain, suscitant beaucoup d'intérêt et laissant espérer de bonnes perspectives de collaborations futures.

Le Syndicat des Travailleurs Canadiens de l'Automobile (TCA) est un partenaire de poids avec qui nous entretenons des rapports étroits depuis plusieurs années. Le soutien financier indispensable de ce partenaire nous permet de financer bon nombre de nos projets.

### ZOOM SUR LE SYMPOSIUM "RENFORCER LES LIENS ENTRE L'ACTION CONTRE LES MINES ET LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL"

Handicap International Canada, en partenariat avec l'ACDI a organisé un symposium les 4 et 5 Décembre 2007 à Gatineau (Québec), intitulé « Renforcer les liens entre l'action contre les mines et le développement international ». Ce symposium avait pour objectif principal de sensibiliser les participants aux enjeux de l'action contre les mines et la programmation des activités reliées au développement, à l'action humanitaire, au rétablissement de la paix et aux droits de la personne. Pour lire le rapport du Symposium, visitez notre site Internet [www.handicap-international.ca](http://www.handicap-international.ca)



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Une année riche en événements de sensibilisation

Le 1er mars 2007, a eu lieu le Rallye organisé devant le parlement d'Ottawa, événement coïncidant avec le 8ème anniversaire de l'entrée en vigueur du Traité d'Ottawa et de la Semaine canadienne de sensibilisation contre les mines antipersonnel (du 25 février au 3 mars). A cette occasion, Handicap International Canada, conjointement avec Action Mines Canada (AMC), a tenu un kiosque d'information. Différents intervenants sont venus présenter leur point de vue sur les mines et les sous-munitions, dont la directrice de Handicap International Canada.



Nous avons eu ensuite le plaisir de participer pour la première fois à la 36ème marche du CLUB 2/3, marche à laquelle 15 000 jeunes de 12 à 17 ans participent chaque année pour manifester leur attachement à la solidarité internationale et dénoncer fermement mais pacifiquement l'injustice structurelle de l'économie mondiale. Handicap international Canada a eu le plaisir de ce joindre à ce grand événement, en tenant une table d'information sur les mines antipersonnel et les Bombes à sous-munitions sous le thème de la lutte contre les armes.



Et nous avons enfin, organisé l'un des événements les plus importants pour nous cette année : notre première pyramide de chaussures, qui s'est tenue à Montréal le 8 septembre 2007. Durant l'été, nous avons concentré tous nos efforts à l'organisation de cet événement extraordinaire. L'objectif de cette pyramide a été de sensibiliser le public à la problématique des mines et BASM en les invitant à lancer des paires de chaussures en signe de solidarité avec les victimes de mines et de BASM. L'événement a pris des allures de fête et nous remercions le public d'avoir répondu présent à ce rendez-vous si important pour nous. Merci à tous et à toutes !

Ces divers événements de sensibilisation, associés à beaucoup d'autres, ont eu pour effets, d'importantes retombées médiatiques, permettant à Handicap International Canada d'accroître un peu plus chaque année, sa visibilité dans le paysage canadien. De plus, le nouveau site Internet [www.sousmunitions.ca](http://www.sousmunitions.ca) a été élaboré et mis en ligne en février 2007. Ce site, lié au reste du réseau Handicap International, a pour objectif d'informer les internautes sur les avancées du processus d'Oslo, pour l'établissement d'un Traité contre les Bombes à sous-munitions et plus particulièrement sur le positionnement du Canada face à ce processus.

### LE SAVIEZ-VOUS ?



Handicap International organise chaque année sa pyramide de chaussures depuis la première qui a eu lieu en France en 1994. La seconde édition de la pyramide de chaussures de Handicap International Canada aura lieu le

12 septembre 2008 au Square Dorchester à Montréal. Venez nombreux !

### ZOOM SUR LES CHAUSSURES COLLECTÉES LORS DE LA PYRAMIDE

Nous avons mis en place un partenariat avec un organisme à but non lucratif, CERTEX. Celui-ci emploie des personnes en situation de handicap, qui recyclent des vêtements et des chaussures, visant à être ensuite envoyés dans les pays en voie de développement. CERTEX nous a livré 1.5 tonnes de chaussures qui ont servi à construire la base de notre pyramide. À la fin de la journée, nous avons collecté plus de 1000 paires de chaussures, en plus de celles fournies par CERTEX !



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Une contribution technique à souligner

### ZOOM SUR "APPROCHE GENRE ET DÉVELOPPEMENT ET HANDICAP"



“Associé au genre, le handicap peut devenir facteur d'une double vulnérabilité économique et sociale [...]. Quelle discrimination supplémentaire peut entraîner l'appartenance à l'un ou l'autre sexe des personnes handicapées? Comment se situent-elles et comment sont-elles perçues par rapport aux représentations culturelles et traditionnelles de l'homme et de la femme dans leur communauté? En quoi la combinaison du handicap et du genre peut-elle influencer leur bien être physique et psychologique, leur accès à l'éducation, à l'emploi, et leur participation au sein de la société? Tels sont des exemples de questions liées à l'approche genre et développement et à Handicap”.

Alice Jardin, “Étude Genre et Handicap : Analyse transversale de la corrélation entre le genre et le handicap dans les secteurs d'intervention de Handicap International”, Janvier 2007

### L'APPROCHE GENRE ET DÉVELOPPEMENT



En avril 2007, Handicap International Canada a animé une formation sur l'approche Genre et développement et la manière de corréliser cette thématique au handicap, à des responsables de programmes, référents techniques et autres acteurs clés de

Handicap International basés à Lyon. Cet atelier, mené par l'une de nos stagiaires, Véronique Dion et accompagnée par la directrice de notre association s'est très bien déroulé et a suscité beaucoup d'intérêt parmi nos collègues de Handicap International France, qui ont exprimé le souhait de voir ce chantier continuer. La prochaine étape vise à trouver le meilleur moyen possible nous permettant d'intégrer cette approche au travail de Handicap International, et cela particulièrement sur le terrain.

### CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA MOBILITÉ ET LE TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES OU À MOBILITÉ RÉDUITE

Le Canada a été l'hôte de la 11<sup>ème</sup> Conférence internationale sur la mobilité et le transport des personnes âgées ou à mobilité réduite (COMOTRED), qui a eu lieu du 18 au 22 juin 2007 au Palais des congrès de Montréal. La conférence ayant fait le point sur l'état d'avancement de la recherche, a permis de faire connaître les réalisations internationales et a exploré les perspectives des innovations technologiques afin de répondre aux problèmes de mobilité d'une population vieillissante et des personnes ayant une déficience dans le cadre d'une société inclusive. Nous avons tenu lors de cette conférence, un kiosque d'information les 18 et 19 juin afin de mettre en avant notre expertise sur la question et notamment de présenter le domaine technique de l'accessibilité dans les pays où Handicap International intervient.

### INTERNATIONAL SOCIETY FOR PROSTHETICS AND ORTHOTICS

Du 28 juillet au 3 août 2007, se tenait à Vancouver, le 12<sup>ème</sup> Congrès mondial de l'International Society for Prosthetics and Orthotics (ISPO). Une délégation importante de Handicap International y participait dont les référents techniques de Handicap International France, de Handicap International Belgique, des programmes terrains (Inde, Indonésie) et enfin des partenaires locaux (notamment d'Afrique de l'Ouest). Handicap International Canada était sur place, tenant un kiosque d'information tout au long du congrès, attirant beaucoup de professionnels de l'appareillage et de la réadaptation. Cette activité a été pour nous une réelle vitrine nous permettant de mieux nous faire connaître au sein du milieu de l'orthopédie au Canada et dans le monde.



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Le recrutement: stagiaires, bénévoles, expatriés

### LES BÉNÉVOLES



© S. Treepanier pour Handicap International

Les événements d'information et de sensibilisation s'appuient massivement sur l'apport de bénévoles dévoués et compétents. Ainsi, l'organisation de notre première pyramide de chaussures n'aurait pu connaître un tel succès sans l'appui et l'aide précieuse des bénévoles qui se sont réunis chaque mois de l'été afin de s'assurer du suivi du projet et de la réalisation des objectifs. Le jour J, quarante-quatre bénévoles étaient présents, prêts à faire de cet événement une véritable fête. Sans vous, rien de tout cela n'aurait été possible et c'est du fond du cœur que nous vous en remercions.

### LES STAGIAIRES

Au cours de l'année, nous avons accueillis au sein des locaux de Handicap International Canada, plusieurs stagiaires. Venus d'horizons différents, ils ont toutes et tous contribué, selon leurs domaines de compétences, aux activités de l'organisme allant de tâches administratives, à l'aide à l'organisation de la logistique entourant la pyramide de chaussures, la rédaction d'un guide de référence sur la thématique de la corrélation existant entre le genre et le handicap ou encore l'appui sur le thème spécifique des mines et des Bombes à sous-munitions. Un professionnel de la coopération internationale et spécialiste des finances a également fait un stage de trois mois au sein de l'association. Il était bénéficiaire d'un programme de réadaptation socio-professionnelle pour des personnes en situation de handicap face à l'insertion ou l'intégration à l'emploi, offert par le Centre de réadaptation Constance-Letherbridge.

### LES STAGIAIRES ACTION MINES CANADA

Depuis quelques années, l'un de nos partenaires, Action Mines Canada (AMC), bénéficie du programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ), un programme d'emploi financé par l'ACDI et qui s'adresse aux jeunes professionnels canadiens (de 19 à 30 ans inclusivement). Dans le cadre du Programme, deux stagiaires canadiens ont été recrutés par l'AMC et accueillis par les programmes Handicap International au Kenya et au Mozambique. Les

stagiaires avaient été accueillis au bureau de Handicap International Canada en automne 2007 avant leur départ sur le terrain afin de les familiariser avec les activités de l'association. Notre bureau a effectué un suivi de leur stage, d'une durée de 5 mois, en collaboration avec l'AMC.

### LES EXPATRIÉS

Depuis mai 2007, une personne a été embauchée exclusivement pour le recrutement des spécialistes de la réadaptation (physiothérapeutes, ergothérapeutes ...) et des gestionnaires de programmes, provenant du Canada et des États-Unis. Les professionnels recrutés sont affectés aux différents programmes de l'association dans les pays en voie de développement. Notre association exige généralement que les candidats aient au moins quatre ans d'expérience professionnelle dans leur domaine d'expertise et une expérience de travail (en tant que salarié ou volontaire) dans un pays en voie de développement.

### ZOOM SUR UN EXPATRIÉ



© J. Buchanan pour Handicap International

“Fort d'une expérience enrichissante de deux ans et demi en tant que Correspondant programmes à Handicap International Canada, je me suis joint au programme Handicap International Maroc-Tunisie en septembre 2007. Basé à Rabat, j'occupe présentement la fonction de Coordinateur de projets Maroc au sein d'une équipe dynamique travaillant en lien avec des partenaires locaux fortement engagés. Dans le cadre de mon poste, j'accompagne nos cinq équipes projets et nos partenaires dans la planification, la mise en œuvre, le suivi et la capitalisation d'activités visant à améliorer la qualité de vie et la participation sociale des personnes en situation de handicap”.

James Buchanan- Coordinateur Projet- Maroc



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Les états financiers (et rapport du vérificateur)

### Gosselin + Associés inc. Comptables agréés

7930, 20<sup>ème</sup> Avenue, Montréal (Québec) H1Z 3S7  
Téléphone: 514.376.4090 - Télécopieur: 514.376.4099 - Courriel: info@gosselin-ca.com

Nous avons vérifié le bilan de HANDICAP INTERNATIONAL au 31 décembre 2007 et les états de l'évolution des actifs nets et des résultats de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2007 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Gosselin + Associés inc.*

Gosselin + Associés inc.  
Comptables agréés  
Montréal, le 23 avril 2008

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2007

	2007	2006
	\$	\$
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	166 248	576 543
Débiteurs (note 4)	15 730	5 935
Frais payés d'avance	4 719	3 690
	186 697	586 168
PLACEMENTS À LONG TERME (note 5)	7 500	7 500
IMMOBILISATIONS (note 6)	17 794	13 635
	211 991	607 303
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Fournisseurs et frais courus	30 181	18 220
Apports reportés (note 7)	181 810	589 083
	211 991	607 303
<b>ACTIFS NETS</b>		
INVESTIS EN IMMOBILISATIONS NON AFFECTÉS DÉFICITAIRES	17 794 (17 794)	13 635 (13 635)
	<b>211 991</b>	<b>607 303</b>

Engagement contractuel (note 8) pour le Conseil d'Administration

### Notes complémentaires au 31 Décembre 2007

#### 1 - STATUS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

HANDICAP INTERNATIONAL est un organisme à but non lucratif constitué selon les dispositions de la Partie III de la Loi sur les compagnies du Québec le 1<sup>er</sup> avril 2003. C'est un organisme de bienfaisance au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu et il est exempté d'impôt.

Ses objets sont les suivants :

- offrir des services de soin de santé, d'intégration sociale et d'employabilité à des personnes handicapées qui vivent au Québec ou ailleurs, y compris dans les pays en voie de développement et favoriser la mise en œuvre des services avec d'autres organismes de coopération internationale;
- offrir au Québec, ou ailleurs, y compris dans les pays en voie de développement, des services d'éducation dans le domaine de la prévention des accidents par mines et des maladies invalidantes;
- promouvoir l'amélioration des conditions de vie des personnes handicapées par l'activité physique;
- recevoir des dons, legs et autres contributions de même nature en argent, en valeurs mobilières ou immobilières, administrer de tels dons, legs et contributions.

#### 2 - MODIFICATION DE CONVENTION COMPTABLES

En avril 2005, le conseil des normes comptables de l'ICCA a publié de nouveaux chapitres du Manuel de l'ICCA sur les instruments financiers, les chapitres 3855 et 3861. Le chapitre 3855, *Instruments financiers - comptabilisation et évaluation*, établit des normes sur le classement des instruments financiers dans les états financiers et sur les informations à fournir à leur égard. L'organisme a adopté ces recommandations pour l'exercice clos le 31 décembre 2007. L'application de ces recommandations n'a pas eu d'impact sur les états financiers.

#### 3 - PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les principales conventions comptables adoptées par l'organisme sont les suivantes:

##### ESTIMATIONS DE LA DIRECTION

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction effectue des estimations et établisse des hypothèses qui touchent les montants des actifs et des passifs déclarés, la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers et le montant des produits et des charges pour la période visée. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

##### CONSTATATION DES PRODUITS

L'organisme applique la méthode de report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

##### COMPTABILITÉ PAR FONDS

L'organisme utilise la comptabilité par fonds. Le fonds des programmes vise, entre autres, au déminage humanitaire dans les pays où se pose le problème des mines anti-personnelles. Le fonds d'administration présente les produits et les charges de l'administration courante.

##### IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative respective selon la méthode et les taux indiqués ci-dessous:

	Méthode	Taux
Équipement informatique	Amortissement linéaire	20 %
Mobilier	Amortissement linéaire	20 %
Équipement et outillage	Amortissement linéaire	20 %
Améliorations locatives	Amortissement linéaire	25 %

##### INSTRUMENTS FINANCIERS

Les instruments financiers de l'organisme comprennent l'encaisse, les débiteurs, les placements et les comptes fournisseurs. Les justes valeurs de ces instruments financiers sont proches de leurs valeurs comptables. La direction est d'avis que ces instruments financiers n'exposent pas l'organisme à des risques significatifs de taux d'intérêts, de change ou de crédit.

## ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS pour l'exercice terminé le 31 Décembre 2007

	2007			2006
	Investis en Immobilisations	Non affectés	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	13 635	(13 635)	—	—
Acquisition d'immobilisations	9 969	(9 969)	—	—
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(5 810)	5 810	—	—
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<b>17 794</b>	<b>(17 794)</b>	—	—

## HANDICAP INTERNATIONAL RÉSULTATS pour l'exercice terminé le 31 Décembre 2007

	2007			2006
	Fonds des Programmes	Fonds d'administration	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
<b>PRODUITS</b>				
Apports - Handicap International - France		428 060	428 060	240 373
Dons	948 216	35 669	983 885	944 823
Services et produits dérivés	—	31	31	4 659
Intérêts	—	771	771	7 004
Cotisation des membres	—	480	480	—
Réclamations - taxes à la consommation	—	—	—	1 175
	<b>948 216</b>	<b>465 011</b>	<b>1 413 227</b>	<b>1 198 034</b>
<b>CHARGES</b>				
Programmes-Handicap International - France	455 248	—	455 248	890 000
Programmes - Handicap International - Belgique	360 992	—	360 992	54 623
Salaires et charges sociales	—	203 737	203 737	143 970
Frais de déplacements, activités et programmes	—	85 657	85 657	23 500
Sous - traitance	—	67 213	67 213	13 751
Honoraires professionnel	—	65 972	65 972	21 775
Loyer	—	22 177	22 177	21 680
Fournitures de bureau	—	10 911	10 911	3 963
Assurances	—	5 702	5 702	568
Formation	—	635	635	818
Recrutement	—	1 531	1 531	2 899
Frais de banque	—	1 220	1 220	1 061
Télécommunications	—	4 297	4 297	3 412
Colloques et séminaires	—	2 902	2 902	839
Documentation	—	8 037	8 037	9 262
Publicité et articles promotionnels	—	1 661	1 661	—
Poste	—	96 697	96 697	—
Amortissement des immobilisations	—	5 810	5 810	3 858
Autres	—	12 828	12 828	2 055
	<b>816 240</b>	<b>596 987</b>	<b>1 413 227</b>	<b>1 198 034</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>131 976</b>	<b>(131 976)</b>	—	—

## Notes complémentaires au 31 Décembre 2007

### 4 - DÉBITEURS

	2007	2006
	\$	\$
Remboursements-Taxes à la consommation	15 730	1 280
Apports- Handicap International- France	—	4 479
Intérêts courus	—	176
	<b>15 730</b>	<b>5 935</b>

### 5 - PLACEMENTS À LONG TERME

	2007	2006
	\$	\$
Certificat de dépôt, 2,35 % échéant en Janvier 2008, donné en garantie d'une carte de crédit	7 500	7 500

### 6 - IMMOBILISATIONS

	2007		2006	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Équipement informatique	13 351	5 621	7 730	7 277
Mobilier	10 007	3 965	6 042	3 973
Équipement et outillage	2 806	374	2 432	—
Améliorations locatives	3 975	2 385	1 590	2 385
	<b>30 139</b>	<b>12 345</b>	<b>17 794</b>	<b>13 635</b>

### 7 - APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées reçues au cours de l'exercice et destinées à couvrir les charges des exercices à venir.

	Solde au 31 décembre 2006		Constatés à titre de produits 2007	
	\$	\$	\$	\$
Handicap International - France	589 083	20 787	428 060	181 810

### 8 - ENGAGEMENT CONTRACTUEL

L'organisme a contracté un bail pour la location de locaux échéant en janvier 2010. Le montant minimum de l'engagement est de 42 670 \$ (taxes en sus) et se répartit comme suit:

	\$
2008	20 161
2009	20 774
2010	1 735
	<b>42 670</b>

### 9 - FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé, car il ne fournissait pas d'information supplémentaire utile sur les activités de financement et d'investissement et sur les effets qui en découlent.



AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE AGIR ENSEMBLE

## Les remerciements

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous nos partenaires, collaborateurs, et collaboratrices qui nous ont aidés et soutenus tout au long de cette formidable année : nos bailleurs de fonds, les membres du Conseil d'administration, les membres de l'association, les commanditaires de la pyramide, bénévoles, stagiaires, expatriés, partenaires de la pyramide, partenaires institutionnels, ainsi que l'ensemble de nos partenaires "recrutement" qui diffusent les annonces de postes expatriés Handicap International.

En espérant que l'année 2008 soit encore meilleure que celle écoulée!  
Merci de votre soutien!

Toute l'équipe de Handicap International Canada





© Tom Wagner pour Handicap International

© Handicap International

## LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

(Janvier 2007- Décembre 2007)

**Colin R. Newhouse**

*Président*

(Président directeur général de Colin Newhouse & Associés Inc.)

**Thérèse Dupuy**

*Vice-présidente*

(Associée principale, Développement des affaires  
Colin Newhouse & Associés Inc.)

**Marie-Josée Surpris**

*Trésorière*

(Directeur partenariats Outre-Mer/  
Direction des partenariats- Oxfam-Québec)

**François Boscher**

*Secrétaire*

(Avocat d'affaires)

**Natalia Nuño**

*Experte technique*

(Professeure- École de technologie supérieure  
Université du Québec, Département de génie de la production  
automatisée)

## SECTIONS DE HANDICAP INTERNATIONAL



### CANADA

1819, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 401, Montréal (Québec) H3H 2P5  
Tél.: +1 514 908 28 13  
Télé.: +1 514 937 66 85  
info@handicap-international.ca  
www.handicap-international.ca

### ALLEMAGNE

Ganghofer str. 19  
80339 Munchen  
Tél.: +49 (0)89 547 606 17  
Télé.: +49 (0)89 547 606 20  
info@handicap-international.de  
www.handicap-international.de

### BELGIQUE

67, Rue de Spa  
B - 1000 Bruxelles  
Tél.: +32 (0) 2 280 16 01  
Télé.: +32 (0) 2 230 60 30  
headoffice@handicap.be  
www.handicap-international.be

### ROYAUME-UNI

Waterman House  
101 - 107 Chertsey Road  
Woking, Surrey GU21 5BW  
Tél.: +44 (0) 870 774 3737  
Télé.: +44 (0) 870 774 3738  
hi-uk@hi-uk.org  
www.handicap-international.org.uk

### LUXEMBOURG

140, Rue Adolphe Fisher  
1521 Luxemburg  
Tél.: +352 42 80 60  
Télé.: +352 26 43 10 60  
hilux@pt.lu  
www.handicap-international.lu

### ÉTATS-UNIS

6930 Carroll Avenue, Suite 240  
Takoma Park, MD 20912  
Tél.: +1 301 891 2183  
Télé.: +301 891 9193  
wbatson@handicap-international.us  
www.handicap-international.us

### SUISSE

Avenue Joli-Mont, 11  
CH - 1209 Genève  
Tél.: +41 22 788 70 33  
Télé.: +41 22 788 70 35  
higeneve@compuserve.com  
www.handicap-international.ch

### FRANCE

14, Avenue Berthelot  
F-69361 Lyon CEDEX 07  
Tél.: +33 (0)4 78 69 79 79  
Télé.: +33 (0)4 78 69 79 94  
contact@handicap-international.org  
www.handicap-international.fr